

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(In fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Merotavioni, in plasse Contareno e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di plasse Contareno — AMMINISTRAZION: su la fereade de Vigne
Par altri Florean al si lassarà ciatà, quand ch'è covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 copiis.

Il sottoscritt al ha uè presentade que-rele al Procurator dal Re cuintri de *Pa-trie dal Friul* e cuintri di che siore che ha mandat a chest sfuei une letere viarte.

Guido Antonioli

Gèrent dal *Florean dal Palazz*.

Florean e lis elezioms.

Ma cialait se si pò dà di piès! Vignimi fur cu lis elezioms comunals propit sul plui biell de ga-lete! Ch'a sei par podè di dopo, di chei che vegna-rann nomènaz, che son tang paveazz o pur bigazz distudaz? Eh! ce sao jo! in pulitiche al è dutt bon; e un proverbio al dis che il gneur al stà dula che mancui si erod. Al è par chest anzit che un ciazador furbo al leve a cirilu su pal cops.

Ma intant a mi cheste robe mi sece. Jo, ch'o hai une partide di cavalirs che fàs la biele voe, o scugnì lassaju impastanz, par tindi a ches benedetis elezioms! Mestri Gaetan me ha propit fate brute, cheste volte.

Ben, ma... ce disevio?... Ah! si... anzit no, perchè che fin cumò no hai ditt propit nuje. E si che on vevi tantis di dius! Ma par tant ch'o mi grati la coce no soi bon di visâmi gran. Eh! malandrett sei!... Spietât, spietât! cumò mi ven su.

A mi premeve di fevelus in confidenze, cussi a quatri voi sub chëstis elezioms. Fogo di bio! e son nujemanco che disevott di lor che bisugne ciatâ fur, disevott ch'è vevin suff, zaff e zarviell tant o baste par fâ là indenant la barache. Jo, us dis la sante veretat, pluitost ch'è rompimi il cial a burf fur disevott di lor, che sepin di letare e che sedin bogns di contâ sui dez dal un al quatri senze inzopedassi, saveo ce ch'o faress jo! O preares Vigi Gabriell e l'Apuestul Pauli di scrivimint nuv par omp, e butde serè Nardè. Po' i meteis sù il spolverin e tornais a classe a

dispecolâ galetè. Ce ocor seciassi i tahananis? Za, fintenemai ch'al è Shuelz nol è pericol. E po', voltile e zirile; e jè simpri che storie veh! Une volte, no son pò' no migo tröss agn saveo, quand ch'al jere fant dal comun par Carlo R..., i consers a disevin tra di lor: « Bisugne ch'è vidin di tignl cont di Carlutt, perchè che s'a nol foss lui ch'a nus dis se si ha di metile nere o bianche la bale... » E cüssi cumò vedeit; nol sarà Carlutt, ma la storie no jè gran fatt gambiadè. Tant al è ver che jo i saress di opinio, che invoco di vè di matea ogni an par chëstis elezioms, a si podares a diriture ordenai dugg i quarante consers a sior Meni Bertacin, ch'a ju saress vigal fur di *Norimberga* biel e fazz è vistuz anco. O scomett che cun dutis lis spesis di traspuart e di dazi, a si faress ancimò qualche sparagn parsore.

Dal rest, no nei fâmi biell dai merits dai altris, cheste idèe, o scugnì confessausal, no jè mè. I jere vignude tal cial al Apuestul Pauli e a Vigi Gabriell che, ancimò cheste sciaradè, jè vevin sugeride al vecio Gustin pes elezioms pulitichis. A Gustin i varess plasut, ma al ha vudè pòre di urtà la industrie nazional e... e, insumis al veve preparade la friture di giambars, e bisugnave ch'è less ipdenant che intant.

Ben ma no stia a là fur di ciarade cun stia ciacaris.

Dunco, vino di mandâ a clamâ Bertacin? al è masse tard, voles di voaltris, e pai disesiett di chëst mes no si rivares a vèju i consers di *Norimberga*. E vès reson. E po' no baste. Se fossin di fâ da gniv dugg i quarante, vada; ma andè di fâ nome disevotti; e ce figurè faressino alore chei altris vingedoi, che crodin in buine fede di apartign a la *specie parlante e pensante*, ce figure faressino in confront di chësg altris disevotti ch'a nus fasess vigni fur Bertacin di *Norimberga*? In cunzienze, par 'l amor propri dal pais, no si puess mèli i nestris in condizions di dovè scom-parl denant dai foresg.

Cussi, par cumò metinle vie cheste idèe; e sarà buine par un'altre volte.

Intant, staimi a sinti. *Visto e considerato* che za voaltris e varess la debolezze di là a nomeâ chësg gnüs consers, voleso che us sugerissi jo une liste di noms? Si? ben, attenti! Sasst! sasst!

Prin di dutt, za si vin capit, no stait a volè che o sfuarzi la me modestie, no stait a fàmi deventà ross, o crod che, par meriti e par attitudinis, jo o puedi valè almanco tanche dugg ch'el altis che son la drentri. E po' si trate che al ocor un personagio ch'al puedi sei indicat par Sindich, e ce oleso di mior di me? Dunce

Florea dal Palazz, e un.

Dopo di me, par rason natural, nol è nuje ce di al ven.

Vinturin, e doi.

L'Atomo vagante, al jesc fur chest an, ma bisgna tornèlu a fà, se no i predis am-inistrators dal bez dai puars no varesin nissun in consei ch'al savess difindin, quand che a qualche galantom i parress prudenzie di ciollì che am-inistrazion E tre.

Agnul de Girolami o scugnùs fàlu, se no, se lu lassais fur, lis feminis di piazze e fasin la rivoluzion. E quatri.

Luzzaùt, il cont *Vigi Pupp* e il prof. *Pirone*, voleso sta senze di lor? Nance par idee. Cemud podeso imaginassi un consei senze il valor, la gentilezze e la sapienze? Dunce e siett.

Il cavalir *Questiana* al è indispensabil pes zornadis di magri. E vott.

L'Apuestul Pauli, il gran Reccardini di dutis lis marionetis di Udin e provinzie. Al ul chest cà. Tra lui e so nevot za e saves ce che son bogns di fà. E nuy.

L'avocat *Questionne*, tant par che i sei une vos di cuntrialt; e dis.

L'avocat *Ernesto*, par che vedin cui che i puedi comandà l'esercizi; e undis.

Poldo de Ciavris, e dodis.

Il prof. *Mastie* e *Meni Muse* par rappresentà la elasticità di cunsienze; e quatuardis.

L'avocat *Ballico*, cupaz di rappresentà il bon sens; e quindis.

Gradine e *Balé-ben* che san simpri ce ore che je; e disesiett.

L'Agnul dal Cisciell ch'al sa voltassi a timp di che bandè ch'al tire l'ajar; e disevott.

Vàit e votait cun chesto liste, che si ciatares contenz. Dal rest o crod che, pòc su pòc jù, ance dugg chei altris che si remenin par daus la pape in boce a no vedin nuje di mior.

Chell che Florea al sint senze olè.

Tra di *Noni* e *Carlutt*, doi eletors

N. Forti, Carlutt!

C. Mandi, Noni!

N. Cemud vadis?

C. Eh, lassimi ciar tu!

N. Ce isal stât?

C. Al è stat ch'o hal la fote cun chei malandrèzz, che crodin di menanus pal nàs ance ste volte, tes elezions comunals.

N. Distu dabon?

C. Sante semplicitat! Venstu dal mond de lune oul folo! o fastu il mamò par no paia il dazi?

N. Scuse! E tu, cemud sastu mò tu....?

C. Graziaud Idio, no soi nè uarb nè sord, e par mangià la fuèe o sfidi in masse duquang i cavalirs di citat e di campagnie; e tu vics ch'è cuccagnè.

Ustu propriit savè ce ch'o hal raspat di bjell in proposit?

N. Sì, sì, dimal, ti prei!

C. Cognostu paron Coletto?

N. Saressial forsi chei sior alt, seoch, strissint, che si diress ch'al tire la grippe e ch'al mangiè cians o clostris a gustà e a cene, cun doi voglons di spivitat....?

*C. Oh! ce mostro di Noni a indivinale! Dal rest, un omp di talent, capistu, anzit un omp di genio, che i sbrocche fur pai vòt che a ti ti parin chei di un spirital. Dunce senze tantis ciacaris, tu has di savè che chest sior al si è mittut cial e piis par volè restà lui e il so fido, che tu mi capissis? E be t'fajial? Patafufufete! Ti plante su di bott une oselande, al tache a puest i reclama, che si sgosin parcè che han becat il pignulo il pan di spagne e po'...., ce isal, ce no isal ti tire fur il *Zuzz*, un boccon di *Zuzz* ch'al fas la biele voe a chei puars ucelazz (in forme di eletors) che si butin tes res, tai lazz, come tang mazz, e sul vergons come tang mincions.*

*N. E dai cun lis tos dimis! Ma dimi in ste stagion dula dal diaul, chell sior hajal podut buri un *Zuzz* di che sorte?*

*C. Cio! lu ha mantignut a pueste a suris, in t' une buce di mur, sul ciast, tant che a nol mueri di fam. Cumò po' ch'al si serv di lui par ch'al fasi il *cascamorti* su la crucchigne t'al ten passut di ciar e di pess fraid. Se tu vedassis veh il ce grass ch'al è e ben slissat, ma parbio si ch'al par un sior ance lui tanche il so paron, se no plui!*

N. Ce che tu mi contis! E dontre vegnial mo' chest ucelatt, oussi maraveos?

C. E l'isin ch'al fò ciapat sul tett d' une Glesie o d' un Ciampanili di Vile, tant al è ver che ancimò al va in brud di violis quand ch'al sint a sunà ciampanis o ch'al viod Glesis.

N. Par cui al al foss un omp, si podaress ciollu par une specie di predi, o almanco parint di predi, ise vere?

*C. Stupidezz! al è un gran *Zuzz* e al sarà simpri un *Zuzz*. Viva Noni!*

N. Mandi Carlutt!

Promessis di Florea

I miei vingmil letors (quattromil e comprin il *Florea*, ma lu lejn cinq voltis al dopli) e sen che lis mes promessis e son simpri stadia mantignudis.

Uè, come che hai promitud, us hai dat *Florea* par borg di *Viole*, e di plui ance *Florea* a *Prodaman*, che al complete lis nainis de Maghe. Joiba vott o publicarai la detagliade relazion de *Storie dal prof. Mastie* cùl prof. *Malpaga tal Casoto di piazze dal Fisch*.

Cussì e cognossares pulit ciars patriots de panze plene, che ir e han servut i tognos, uè servin cui, che uè comafide, e doman, se capitin, e servin anca i turobs.

Di cà indenant po', us darai divlars bozzets aun Vico, che us faran ridi ben e no mal. O hai pronte qualchi ciosse anca par Meni Muse; ma i vul paziense: une robè a la volte!

La uère a Florean.

Sott di ches titol, tal numar vòtt, o hai scritt cuintri di ches canais che i fasin la uère a Florean. Ma ce uèro! Propit di curtiss!

Al'è un sfuei — unich par cheste uère in dutt Udin — che no mi degni di nomena, e che nissun dal rest i bade, cognossind dugg cui che son chei che lu scrivin, che ogni di an invente une par di mal di Florean. Ce oleso fai? Chell sfuei stupidamentri al fas viodi di crepà di rabie parcè che la fatunde mi cor daut, e al si console col pò meti sui di qualchi femine, che s-cialdada el ciat de un qualchi macaco e fas des scenis al venditor di Florean, che dopo di dutt i entre tanche il fant di cope.

S' intind che no jè vere nuje che Florean vedi tacat l'onor di nissun; Florean al è *Bele de lenghe sclete* al ha contat fazz che nissun po' contraa, al è sigur di sè stess, e qui che ha qualchi ciosse in contrari che si fast indenant in Tribunal ch' al è fatt par chell. Jo, o dis la veretat, no hai paure di nuje, e o continuerai a là pe me strade, anca se uns doi o tre pipinozz di invidios è sberlin cuintri. Lor e voressin tirami pai ciavèi par che o léas fur dai semenaz: ju visi che han falade strade. E le han falade tant, che jo no mi scompon nance di chell ch' al dia e ch' al dirà chel sfuei sifatt, savind benon che lis sòs ciacaris a no valin propit une pipe di tabacc. Jo o puess nome repetit: *se ti te cichi, mi me la godo, e questo se el modo de farte cicar!*

Puar prof. Mastie, puar Meni Muse, puar predi disfatt, puar Vico; se vais ator cun chell mocul e vais a durim a seur! Ma un mont a seur!

Florean par borg di Viole.

Lassait che sberlin chei tal che voressin viodi il popul simpri te ignoranze. Intant lis mes ciaminadis par borg di Viole e han servit a viarzi i vol a di unmong di lor e a fà sta a puest che razze di truffadors che speculin sui pregiudizis de puare int.

Us contarai une des tantis pantuminis succuduis. Une sposine fres-ce, fres-ce, e jere in chell stat che i manciave pòc a diventà mame. E ves di notà che cheste sposine e ha un buteghin di petezzarie, in dulà che al frequentave un Tizio che al devi jessi stat un agent de Maghe. Ce nonè, ciacare uè, ciacare doman, chest biell mobil al rive a metit tal ciat de sponse dai grilos e a spaventale sul esit dal part, disind che nol jere

altri rimedi nome di là là vie de Maghe. E podes imaginasi che pùars femenute, ce spavent che ha ciapat!

E sicome, par là là vie de Maghe, i volevin dai franchs, cussì e fase stichs e stocs par ingrumaju e puartaju a cui che doveve salvale dal pericul: Cun quatri ciscaris, la Maghe la distriga, mitind in sachete, ben intindut, i carantans.

Ma la sposine no steve cujete. E jere simpri melanconiche, no mangiave nuje e a so marit, che i domandave ce che veve, i rispuindeve simpri nuje, nuje.

Il marit, che nol è un mamò, tant al fase, fin che one di la sponse i squacará dutt. Lasse fà di me cumò, al rispuindè lui: E tal doman, quanche il Tizio al capità a bevi un bussol di bibe, tal ciapà e jù pugns, patass e pis tal cul, che se no ial giavavin fur des mans, a lu fruzzavé. E po' lu ha menat là vie de Maghe e si ha fatt da indaur i carantans che i veve consegnat la sposine. E cheste si metè il cur in pas, e pòc dopo e fase un biel mas-cio ch' al jere une consolazion.

Ma jè stade fortune che il marit al è un omp e no un purcinell, che se no cui sa' ce che al nasève di che puare sposine e de so creature.

Florean a Predaman.

O foi a bevi unè tazze là vie de Merline a Predaman, e ma da bon si che no soi stat diband. O sintivi che fevelavin di mè; al jere un tropp di contadins che disevin dutt il ben pussibil di Florean. Squasi, squasi o diventavi ross!

— A coventaress ch' al vigniss Florean cul, se al ul sintind di bielis, al diseve un gefina.

— Sestu benedett, o soi ca, o sberlai jo, land donge di lor.

E alore mi comenzarin a contà une storie di un predi che al è stat frari, cha i jere stade cioleta la messe e la confession, che dopo i tornarin a dà la messe, ma la confession nuje: Chest predi al è un cian braco de Maghe, simpri daut di ce che disevin i contadins. Eco come che sta la storie.

Il predi al pretind di parà fur i spirs, come che fasin a Cianzet. A chei puarz biaz che stan ancemò sott l'Austrie i fàs l'operazion par un florin dal un. Naturalmentri l'operazion no riesc e, alore lui jù compagne là vie de Maghe a Udin.

— Ma, i disei jò, e voaltris si lasaiso infenocia di ches predi?

— Nance par insiun, al rispuindè un cun tante di barbe; noaltris no sin cussì stupizz di là a puartai i centesins a chei masse passüz. E sin bogus di dajai cul a la Merline pluitost.

— Bràs, bràs, e vedares che se fases cussì e lares benon. Fait simpri la uère ai imbrojons, la razze plui ciative da l'umanitat.

E fasind quatri pass o tornai in plazze Contarene.

Corispondenze di Florean.

Glemone, ai tre di jugn.

Tu savaras, ciar Florean, che nè finalmentri al vè lug il gran tir federal. Al comenza cul biell timp e al fin cu la ploe. Chest par altri nol ul di nuje. Il *restaurant* di Vigi al fasè bon servizi; qualchidun nome al si lagna parè che tai agns passèz in cheste zornade e devin un banchett, e chest an nissun no ha vut bisugne di molà la sinturie dai bragons.

Al tir e forin fazz unmong di zeros; e nol è di dassi di maravee, parè che pòs e nissun ha pratiche di ches armis. Mi dò di maravee di una anime lunge, ch'al fas il ciazador, che i disin il *mazzatutto*, e cun dutt ch'al ha fatis tantis provis, al ciapà cinq zeros. Un sior al ha regulat dis francs a la societat operae parè che prei in onor dal *mazzatutto* e par che al fasi cinq centos invèce di cinq zeros.

Tu viodis che cull si fas qualchi ciosse, e se no si ha podut fà formadi lu vin lassat fa a chei di Ospedalett. Mandi.

San Cristoful.

Da la zae di Florean.

O hai vut lett in ta chell babio di sfuei dal professor Mastie, che il Municipi al vedi intenzion di slungia la pes-ciarie. Corpo e fur e disè une massarie, ce uglino fà une capele parcore di che altre? A doveassin pensà a slargianuse, no a slungianuse! No viodino che jè lunge tanchè une bisate, e strete plu dei puarte dal paradis? che ogni poe di int ch'al sei drenti, no si puessance voltaasi?

Id o hai pore che lis massaris e sougnaran ti gnissi la pes-ciarie strete e lunge, parè che par slargiaje al coventaresa di staronza! un bocon di cort a Vigi Gabrieli, che, puar diaul, al ha fatt avonde sacrifici a cedi chell magazen, indaia che ben o mal, e han ficiade la pes-ciarie. No si pò daress, in ouscienze, pretindi ch'al fasess anca il sfuarz di slargiale cumò. Contentais di vele strete, massaris mes benedetis!

Chei ch'è stan te piazzete de Bertoline, e massime chei da l'ostarie di Bepo Calzetè, a si lagnin dal odor insoportabil ch'al mande fur di un continuò, chell bon sest di pissador, (cun bon rispiett feveland.) Cumò ch'al scomenze a s-ciàllia, podes nome cròdi e son in veretat robis di cola daur cope.

Al capita za fa dis un sior di Triest in tun mezat di comèrcio. Al veve di incassa une ciarte somute, e l'impiegat al viarz la casse fuarte e, canonè al salte fur un biel giatt marangul che al fasè un salt numar un!

Il triestin al corr anemò de paure ch'al ha ciapade: qualchidun al dis che chell giatt al foss stat mitud te casse par inangia lis suriis.

O cognoss un segretari di une Congregazion di caritat che par difinisi di cùl oal podess capital denant cun masse *posarbio*, al ten platat daur di une tindie dal balcon, un squadron di chei di cavalarie. Corpo da l'imbref e cè segretari armigero!

O scugnaress scrivi un volum se o vess di publica dugg, i lagubs che mi vegnin cuintri il gnuf Esator comun. Ir e saran staz di me plui di dis di lor a lagnassi che chest Esator par novante centesins, par un franc, par doi frauos, al mande in classe a fa pignoramenz a int che pò pajà e che si interde di pajà poeis zornadis. No podarressal mo' chest Esator ve un pò di plui paziense e convenienze, e no ciaria i citadins di spesis, in chestis anadis critichejs? Sal savess lui ce confronz che fasin i citadins!

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

Viene, 6. (Ore di voltassi tal jett) Mio charo professor Mastie, Udine. — Brafo, sehr brafo per buridoni sempre lei stato. Jetet tutti giorni una invenzion per Florian di Palazzo copar lei molto penissimo trovar sape. Aber mi molto prudenzia lei recomandar. Questo Can di Vagnub erimern sie sich. Meine complimenten a questi pon amichi Paulo Apostulo und Vigi Gabriel von Feagnisberg für mich zu thun bitte. Leben sie mhol.

Chaco-Bepo

Viene, 6. (Ore di roseassi lis ongulis) Mein gnedigsten Burgmeister, Udine. — Mi tanto gratulde mich ihnen perche gnente bandiere sventolar Udine in Sabato anniversario Karabaldà morte giorno Mi fare lei zambellan di mio craziosissimo imperator nominar. Ergebenster diener.

Kalnoki

Pueste di Florean.

A di un anonim. A chest... mamo. ch'al scriv sott il nom di *Massarutis*, i doi il consei di spiudi un'altre volte i cinq centesins dal boll postal là vie di Pelegrin.

A diviars amis. Che vedin paziense! Un a la volte ju contentarai dugg. — Al amì che mi scriv cuintri chell taj sfuei, i dirai che jo o soi contentissim de reclame che al mi fas. E la prove e jè che la vendite di *Florean* e cress simpri plui.

A di un amirator. L'afar de Maghe di borg di Viote, che al mi scriv l'amirator, al larà Joibe vòtt sott il titul *Florean in Preture*.

Al assiduo. La storie des tre suris, che saressin stadis vitimis di une infame calunie, bisugne che la verifici ben, e dopo *Florean*, amant de justizie e de moralitat, nol manciara di publicale.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.